



NATIVE LANGUAGE EDUCATION in ONTARIO

TWO NATIVE LANGUAGE APPOINTMENTS

The Native Language Office is pleased to announce the appointment of two new faculty members in Native Language Studies at Lakehead University.

Barbara Toye-Welsh, Coordinator, Native Language Programs, Faculty of Education

Barbara is presently a lecturer of English Language Arts in Teacher Education at the College of the Bahamas. She has taught in England, Alberta, Ontario and Quebec. She holds a BA in Linguistics and a BEd in Native Education from the University of Saskatchewan, as well as an MA from Dalhousie University in Curriculum Development. She has also studied ESL at the Master's level and has a PhD in Progress in Multicultural Literature.

Barbara has 2 children, a boy and a girl, around 8 and 9 years of age. She has taught Inuit children, studied Cree linguistics, taught and administered a number of education programs and written several significant papers in the Second Language teaching area.

Barbara will join the Lakehead staff around the middle of July, and will thus have an opportunity to work with Mary in our NLIP /88 school, before Mary leaves the university at the end of July. We welcome Barbara warmly to the "NLIP family" and look forward to meeting her soon.

John D.W. O'Meara, Algonquian Linguistics, Department of Languages, Faculty of Arts & Sciences and Native Programs, Faculty of Education

John is no stranger to the NLIP school. He taught Algonquian courses in our school during the summers of 1985 and 1986. He is currently completing the PhD dissertation for his doctorate in Linguistics from McGill University. His dissertation title is Delaware Stem Morphology, and Delaware language teachers have come to know him well through his frequent visits to Southwestern Ontario while working on the Delaware language.

Even during his busy university years, John has done much to support Algonquian language studies. In 1985, he co-organized the Seventeenth Annual Algonquian Conference, held in Montreal. He has also written a Delaware supplement to the Native Language Guideline put out by the Ministry of Education.

John will be teaching in NLIP this summer as follows: AL 1232B (Year 2, NASL/NLTC) and NL 2713 (Algonquian Linguistics), an "Institute" course. We're delighted to have "an old friend" coming to strengthen the Native Language program within our Languages Department, on a full-time basis. Welcome John; it will be good to have you here.

INTERNATIONAL TEACHER

JOINS NLIP STAFF /88

Students in the NAFL major this summer will be privileged to study with Professor Seth Agbo. Mr. Agbo, a citizen of GHANA, has for the past four years been a senior lecturer at the teacher's college in Sierra Leone, and has had experience in the preparation of teachers of minority language groups to teach reading and language arts skills in villages. He brings to the task personal teaching experience in all levels of education, and is presently in Canada furthering his studies in educational administration. We look forward to having him on the teaching team this summer, and to sharing his ideas in the area of minority language arts education.

PRIZE WINNER ANNOUNCED

Congratulations to Larry Beardy, whose name has just been announced as the first winner of the (annual) Henriette Seyffert Memorial Prize in Native Language Studies. To date, Mr. Beardy has completed six half courses in Native Language studies with an overall high A average. He has also taught Oj 1010-1012 in Lakehead's Department of Languages, and taught a methods course in NLIP's Native-as-a-first-language program. We wish him well as he continues his studies toward a BA degree.

IROQUOIS COURSES TO BE DROPPED

In Volume III, Number 3 of this newsletter, a call went out to Iroquois language personnel to respond to the idea of removing the Iroquois courses from the Lakehead University calendar. Since NO response has been received to date, we believe that there is no longer any demand for these courses at Lakehead and have therefore begun the process of striking these courses from the language department listings.

We have many happy memories of Iroquois language students on this campus, and will continue to remember you all, and wish you well. Please keep in touch!

NL-- A "TEACHABLE SUBJECT"

Plans are going forward under regulation 269 to add "Native Language" to schedule A, in order to make it a "teachable subject" for purposes of entry into the Intermediate/Senior panel of pre-service studies in Faculties of Education in Ontario. We applaud the Ministry for this initiative, and see it as an important step forward in regularizing the study of Native Languages in Ontario's School Curriculum.

Deadline for Applications for NLIP /88 is

June 10th! Don't Delay!!!

NATIVE LANGUAGE EDUCATION IN ONTARIO is an occasional Newsletter, published by the Native Language Office, Lakehead University, Thunder Bay, Ontario, P7B 5E1, and mailed without charge to students registered in the Native Language Instructors' Program at L.U.

NATIVE LANGUAGE MATERIALS DEVELOPMENT

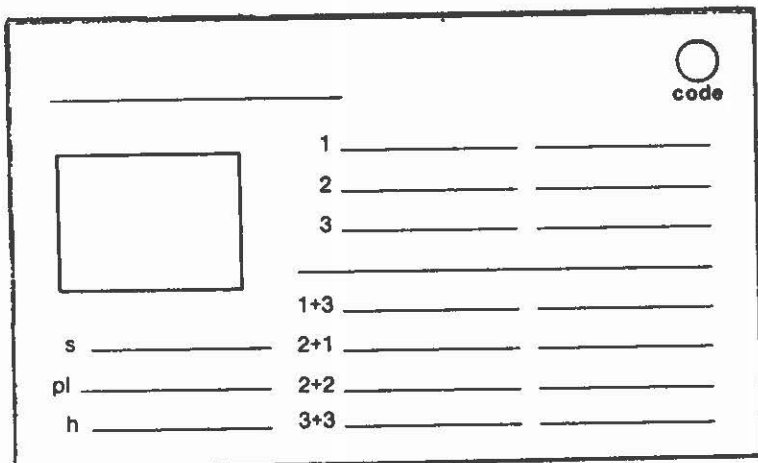
Four materials development projects have recently been completed or are nearing completion:

Syllabic Template

Under the supervision of Grant Stephenson and with the financial assistance of the Secretary of State, a syllabic template has reached the final production stage, and will be on sale in the Lakehead University bookstore within a few days. The template is similar in shape to a plastic ruler, and has the syllabic shapes cut out of it. With the proper technical pen, the template can be used to trace neat and regular syllabic titles, signs, posters, etc. A sample of the lettering from this template is provided elsewhere in this newsletter. Templates can be ordered for \$6.25 each, plus \$2 shipping charge by writing to Lakehead University Bookstore, Thunder Bay, Ontario, P7B 5E1., and requesting a "syllabic template". It is recommended that the appropriate technical pen also be ordered at the same time. This pen will cost approximately \$14.

Algonquian Verb Card

A study tool for Ojibwe or Cree language learners and for students in Al 1212 or Al 1210 is now in the bookstore. It is a companion to the Algonquian noun card developed three years ago. It is a buff coloured card, sold in 100 card packages at \$2.25 (plus tax) per package. It looks like this:



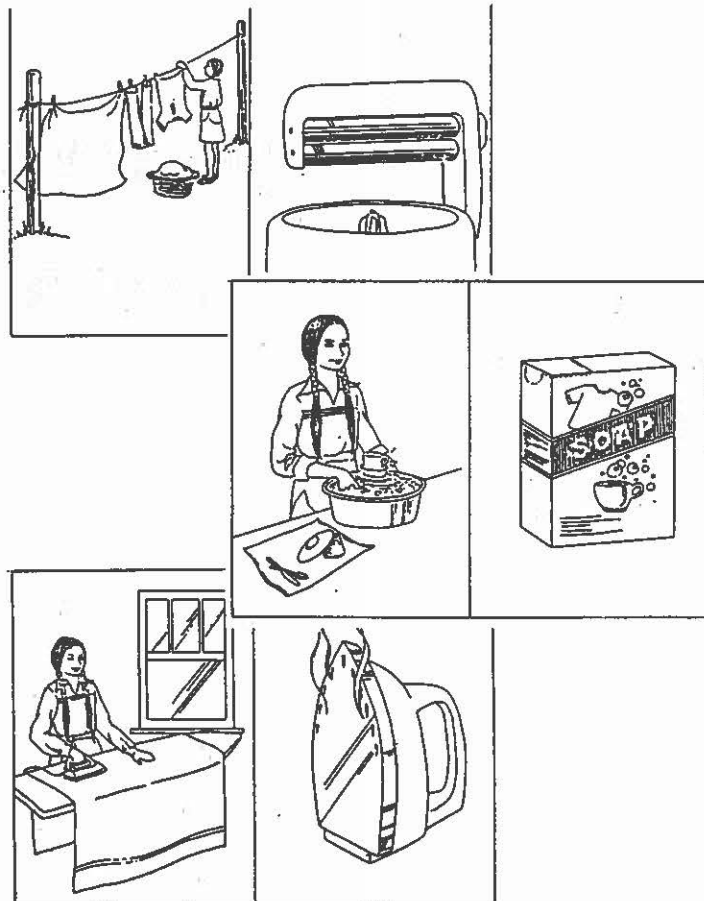
Verbo Game

The plates for the reprinting of the Algonquian game "VERB-O" have been delivered to Keith Lickers. We are encouraged by this step-in-the-right-direction, and hope that Keith will have good news for us soon.

Core III (Algonquian)

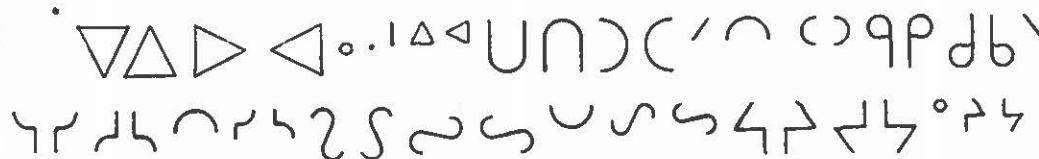
The fourth teachers' guide in the series "Teaching an Algonkian Language as a Second Language" is in it's final editing process and should be on its way to the printer soon. The book is a Core Program for grade three, and contains two interesting appendices: Appendix A is a physical education program for grade III, to be taught IN the Native Language. It was written by John Delaney, a highly regarded physical education instructor and educator of Native children and youth. Appendix B contains a plan for the beginning of Native reading instruction to Native-as-a-second-language students, and is written by Mary Mitchell.

Ernestine Buswa, of the Ojibwe Cultural Foundation, is in charge of this project, and we wish her well as she prepares the manuscript to go to press!



Illustrated is one set of pictures from the Core III Program, used to teach the Preterit of unrealized intentions. The script runs as follows:

I was going to wash clothes, but the wringer isn't working.
I was going to wash dishes, but there is no soap.
I was going to iron curtains, but I can't find the iron.
I was going to paint the shed, but I spilled the paint.
I was going to plant the garden, but it's raining.
I was going to carry water, but the pail is leaking.



Sample of Script Produced from Portion of Syllabic Template (see above article)